



نحوه استفاده دواها به طور صحیح

چگونه در آسترالیا دوا بخرم؟

2 راه برای خرید دوا در آسترالیا وجود دارد:

- < از داکترتان، برای دواهای تجویزی.
- < از دواخانه، برای دواهای بدون نسخه.

دواهای تجویزی

شما فقط می توانید بعضی از دواها را با یک برگه از داکتر خود تهیه کنید که به آن "نسخه طب" ("prescription") یا ("script") میگویند. این نسخه به دواخانه می گوید که به چه دواهایی نیاز دارید و چگونه باید از آن استفاده کنید.

برای تهیه دواهای خود، می توانید نسخه را به هر دواخانه ای ببرید. کارت Medicare یا کارت مراقبت طبی خود را همراه داشته باشید، زیرا این کارتها اکثراً برای شما تخفیف دارند. اگر شما یک پناهجو هستید، ممکن لازم باشد برای تهیه دوا به دواخانه خاصی بروید.

اگر نیاز به مصرف طولانی مدت دوا دارید، ممکن داکتر یک نسخه را با ذکر "تکرار" ("repeat") به شما بدهد. این بدان معناست که شما می توانید با استفاده از همان نسخه بدون مراجعه مجدد به داکتر، دوا را دوباره خریداری کنید.

دواهای تجویزی فقط برای افرادی است که نامشان در نسخه ذکر شده است. استفاده از آنها برای افراد دیگر می تواند خطرناک باشد.

| | | |
|--|---|--|
| Dr. A Practitioner 99 Station Street Central NSW 2001 Phone: (99) 9999 9999 Prescriber no.: 123456 | | |
| Patient's Medicare no.: 3900724651-1 | | |
| Pharmaceutical benefits entitlement number | <input type="checkbox"/> Safety net entitlement card holder (see relevant fact) | <input type="checkbox"/> Concessional or dependent RPBS beneficiary or Safety net concession card holder |
| Patient's name: Mast John Citizen Address: 1 Station Street Central NSW 2001 | | |
| Date: 03/04/07 PBS | RPBS | <input type="checkbox"/> Brand substitution not permitted |
| NEMDYN EAR OINTMENT 10g APPLY TOPICALLY TO SORES IN NOSTRIL TDS Qty: 1 0 repeat 1 Item | | |
| Dr. A Practitioner MBBS A Practitioner | | |
| Please turn over for privacy note | | |
| I declare that I have received this medication and the information relating to any entitlement to free or concessional pharmaceutical benefits is not false or misleading. | | |
| Date of supply | Patient's or agent's signature | |
| Agent's address | 4564 110/030 | |

نمونه ای از نسخه در آسترالیا

دوای بدون نسخه

شما می توانید دواها را بدون نسخه خریداری کنید. این دواها را دواهای "بدون نسخه" ("over the counter") می نامند. شما این دواها را از دواخانه ها و دکان های دیگر مانند سوپرمارکت ها خریداری کرده می توانید.

نمونه هایی از دواهای بدون نسخه:

- < دواهای سرفه، زکام و آنفولانزا
- < دواهای ضد درد مانند آسپرین، استامینوفن و ایبوپروفن
- < دواهای گلودرد، سردرد، گوش درد و جان درد
- < قطره چشم
- < دواهای اسهال و قبضیت

این مهم است که مصرف دواهای تجویزی را حتی اگر احساس بهتری دارید ادامه دهید تا زمانی که داکتر یا فارمسیست به شما بگوید استفاده از آن را قطع کنید.

مهم است که به هر داکتر یا نرس که می بینید بگویید چه دواهایی استفاده می کنید. همچنین اگر دواهایی وجود دارد که شما را مریض می کند به آنها بگویید. اگر این معلومات را به همه داکترها ندهید، ممکن دواهای جدیدی به شما بدهند که با ادویه ای که از قبل استفاده می کنید به درستی کار نکند.

اگر ویتامین ها، مکمل ها، دواهای گیاهی یا سنتی مصرف می کنید، به داکتر، نرس یا فارمسیست خود اطلاع دهید. گاهی اوقات این موارد باعث می شود دواهایی که داکتر به شما می دهد به درستی کار نکنند یا برای صحت شما مشکل ایجاد کنند.

چگونه دواها را درست مصرف کنم؟

همه دواها دارای برچسب هستند.

برچسب نحوه استفاده ایمن از دوا را به شما می گوید، بشمول:

- < به چه اندازه استفاده کنید
- < چه زمانی از آن استفاده کنید
- < چند بار در روز باید از آن استفاده کنید
- < چند روز باید از آن استفاده کنید

Do Not Use if pouch is broken or torn.

Failure to follow these warnings could result in serious consequences.

Drug Facts

Active ingredients (in each LiquiCap)

| | |
|------------------------------|-----------------------------|
| Acetaminophen 325 mg | Pain reliever/fever reducer |
| Dextromethorphan HBr 15 mg | Cough suppressant |
| Doxylamine succinate 0.25 mg | Antihistamine |

Uses: temporarily relieves common cold/flu symptoms:

- cough due to minor throat & bronchial irritation
- fever
- minor aches & pains
- sore throat
- headache
- runny nose & sneezing

Warnings:

Liver warnings: This product contains acetaminophen. Severe liver damage may occur if you take more than 4 doses in 24 hrs, which is the maximum daily amount for this product.

• with other drugs containing acetaminophen • 3 or more alcoholic drinks every day while using this product

Sore throat warning: If sore throat is severe, persists for more than 2 days, is accompanied or followed by fever, headache, rash, nausea, or vomiting, consult a doctor promptly.

Do not use: • with any other drug containing acetaminophen (prescription or nonprescription), if you are not sure whether a drug contains acetaminophen, ask a doctor or pharmacist.

• if you are now taking a prescription monoamine oxidase inhibitor (MAOI) (certain drugs for depression, psychiatric or emotional conditions, or Parkinson's disease), or for 2 weeks after stopping the MAOI drug. If you do not know if your prescription drug contains an MAOI, ask a doctor or pharmacist before taking this product.

• to make a child sleep.

Ask a doctor before use if you have:

- liver disease • glaucoma • cough that occurs with too much phlegm (mucus)
- a breathing problem or chronic cough that lasts or as occurs with smoking, asthma, chronic bronchitis or emphysema
- trouble urinating due to enlarged prostate gland

Ask a doctor or pharmacist before use if you are:

- taking sedatives or tranquilizers
- taking the blood thinning drug warfarin

When using this product: • do not use more than directed

- excitability may occur, especially in children
- marked drowsiness may occur
- avoid alcoholic drinks
- be careful when driving a motor vehicle or operating machinery
- alcohol, sedatives, & tranquilizers may increase drowsiness

Stop use and ask a doctor if: • pain or cough gets worse or lasts more than 7 days

- fever gets worse or lasts more than 3 days
- redness or swelling is present
- new symptoms occur
- cough comes back or occurs with rash or headache that lasts. These could be signs of a serious condition.

If pregnant or breast-feeding, ask a health professional before use.

Keep out of reach of children. Overdose warning: Taking more than the recommended dose can cause serious health problems. In case of overdose, get medical help or contact a Poison Control Center right away. Quick medical attention is critical for adults as well as for children even if you do not notice any signs or symptoms.

Drug Facts (continued)

Directions

- take only as directed - see Overdose warning
- do not exceed 4 doses per 24 hours

| | |
|---------------------------------|------------------------------------|
| adults & children 12 yrs & over | 2 LiquiCaps with water every 6 hrs |
| children 4 to under 12 yrs | ask a doctor |
| children under 4 yrs | do not use |

Other information

- store at room temperature

Inactive ingredients D&C Yellow No. 10, FD&C Blue No. 1, gelatin, glycerin, polyethylene glycol, povidone, propylene glycol, purified water, sorbitol sorbitan solution, titanium dioxide

Questions? 1-800-251-3374

PARENTS: www.vicks.com

Do Not Use if pouch is broken or torn.

TO OPEN
PUSH IN TAB AND PULL OUT

See Full Drug Facts Information on the back of this dispenser

25 PACKETS OF 2 LiquiCaps®

نمونه ای از برچسب دوا با طرز العمل



نمونه ای از آنتی بیوتیک ها

استفاده دواها همانطور که روی برچسب آن نوشته شده بسیار مهم است.

دواها را تا زمانی که توصیه شده مصرف کنید.

دواها را بیشتر یا کمتر از آنچه روی برچسب است یا فارمسیست به شما گفته است مصرف نکنید.

دواها می توانند به شما کمک کنند در هنگام بیماری بهتر شوید، اما اگر آنها را به درستی مصرف نکنید، می توانند به شما آسیب برسانند.

دوای جنریک چیست؟

گاهی اوقات می توانید بین یک دوا «عمومی» ('generic') و یک دوا با نام تجاری یکی را انتخاب کنید.

دواهای عمومی و دواهای دارای نام تجاری یک قسم کار می کنند. دوا عمومی معمولاً هزینه کمتری دارد.

اگر یک گزینه عمومی برای دوايي که نیاز دارید وجود داشته باشد، فارمسیست ممکن است از شما بپرسد که آیا به جای دوا با نام تجاری، دوا «عمومی» را می خواهید.

اگر فارمسیست از شما نپرسید، می توانید پرسان کنید که آیا برند عمومی (برند ارزان تر) دوايي مورد نیاز شما را دارد یا خیر.

هیچ یک از دواهای خود را به دیگران ندهید دوايي شخص دیگری را مصرف نکنید.

دواهایی که برای شخص دیگری مفید است ممکن است برای مریضی شما موثر نباشد و آن را بدتر کند.

آنتی بیوتیک ها دواهای بسیار قوی هستند. فقط در صورتی باید آنها را استفاده کنید که داکتر به شما بگوید. اگر آنها را به درستی مصرف نکنید، می توانند عوارض جانبی جدی داشته باشند.

بعضی از دواها می توانند عوارض جانبی ایجاد کنند. عوارض جانبی ممکن مانند ناراحتی معده خفیف باشند یا می تواند مانند آسیب به جگر جدی تر باشند.

اگر متوجه شدید که مشکلی در شما وجود دارد، با داکتر یا فارمسیست خود صحبت کنید. در صورت نیاز، ترجمان بخواهید. خدمات ترجمانی رایگان می باشد.



عمومی



نام تجاری

- دواها را در پاکت های اصلی شان نگهداری کنید، زیرا طرزالعمل روی برچسب آنها وجود دارد.
- بعضی از دواها نیاز به یخچال دارند. این معمولاً روی برچسب نوشته می شود.
- دواهای که تاریخ مصرفش گذشته و دواهایی که دیگر استفاده نمی کنید را دور بیندازید.

دواها چگونه کار می کنند؟

- بعضی از دواها به سرعت عمل می کنند و بعضی دیگر نیاز به زمان دارند. به عنوان مثال، بعضی از مسکن ها (analgesics) ممکن است چند دقیقه طول بکشد تا درد را درمان کنند، اما تبلیت های آنتی بیوتیک ممکن است بیش از 24 ساعت طول بکشد تا متوجه بهبود عفونت شوید، دواهای ضد افسردگی معمولاً دو هفته قبل از اینکه متوجه بهبود خلق و خو شوید، طول می کشد.
- اگر نگران هستید که دواهایتان کارساز نیستند یا صحت شما بدتر می شود، باید به طور عاجل به داکتر مراجعه کنید.
- بعضی از دواها با معده خالی بهتر عمل می کنند یا می توانند معده را تحریک کنند، بنابراین بهتر است با غذا مصرف شوند.

برای اطمینان از درک دواهای خود سوال بپرسید

از داکتر، نرس یا فارمسیست خود سوال کنید تا مطمئن شوید که نحوه استفاده از دوا را می دانید.

برای استفاده ایمن از دواها باید موارد ذیل را بدانید:

- دوا چی است
 - چرا از دوا استفاده می کنید
 - نحوه و زمان استفاده دوا
 - آیا دوایی وجود دارد که نباید با این دوا همزمان استفاده کنید
- اگر نحوه استفاده از دوا را فراموش کردید یا اگر معلومات روی برچسب را نفهمیدید، می توانید از فارمسیست کمک بخواهید.

چگونه دواهایم را به درستی نگهداری کنم؟

دواهایی که به درستی نگهداری می شوند دوام بیشتری دارند و بهتر عمل می کنند.

- دواهای خود را در مکانی امن و دور از دسترس اطفال و حیوانات خانگی قرار دهید.
- دواهای خود را در جای خشک و خنک نگهداری کنید. مکان هایی که مرطوب و گرم هستند، مانند آشپزخانه یا حمام، می توانند به دواهای شما آسیب برسانند.